РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. А. И. ГЕРЦЕНА

ИНСТИТУТ ПРИКЛАДНОЙ РУСИСТИКИ

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ИНСТИТУТА В 2020 ГОДУ,
включающий планы работ по отдельным проектам на 2021 год

В отчетном году в Институте прикладной русистики велась работа по следующим темам:

№	Проект	Исполнители
Лексикографическая работа		
1.	Словарь русского языка XXI века	Г. Н. Скляревская, Е. Ю. Ваулина, Т. Н. Буцева, Е. В. Генералова, М. А. Грачкова, А. А. Дурнева, М. Л. Сергеев, И. О. Ткачева, А. К. Федотова, Е. А. Фивейская
2.	Словарь редкой лексики по произведениям школьной программы	С. И. Монахов, А. А. Степихов, Д. Н. Чердаков, Е. В. Генералова
3.	Словарь футбола	С. И. Монахов, Е. Ю. Ваулина, М. А. Марусенко, Д. Н. Чердаков
4.	Словарь цветообозначений русского языка	С. В. Друговейко-Должанская
Исследовательские проекты, поддержанные Российским фондом фундаментальных исследований		
5.	Изучение терминологических подсистем современных школьных учебников на русском языке с помощью моделей анализа семантики естественных языков Word2Vec и нейронных сетей	С. И. Монахов, Е. Ю. Ваулина, Г. Н. Скляревская, В. В. Турчаненко, Д. Н. Чердаков
6.	Язык и словарь: толковый словарь как объект и эмпирическая база лингвистических исследований (по материалам Словаря русского языка XXI века под ред. Г. Н. Скляревской)	Г. Н. Скляревская, Е. Ю. Ваулина, Т. Н. Буцева, Е. В. Генералова, М. А. Грачкова, А. А. Дурнева, И. А. Крылова, И. О. Ткачева, А. К. Федотова, Е. А. Фивейская
7.	Филология гуманистов и ее влияние на развитие гуманитарных наук в раннее Новое время	М. Л. Сергеев

Исследовательские проекты		
8.	Изучение транспозиционных процессов в русском языке в аспекте собственно морфемной структуры словоформы	С. И. Богданов, Ю. В. Меньшикова
9.	Языковой капитал в структуре человеческого и культурного капитала (социальные и образовательные аспекты изучения и использования языков)	С. И. Богданов, М. А. Марусенко, Н. М. Марусенко, Т. Б. Авлова
10.	Создание и анализ базы данных «Реальная грамматика»	Ю. В. Меньшикова, Е. А. Шувалова
11.	История прикладной лингвистики в России на европейском фоне (лексикография, этимология, переводоведение)	М. Л. Сергеев
Организация мероприятий, сопровождение проектов		
12.	Подготовка и проведение VII Международного педагогического форума «Язык, общество, человек»	Ю. В. Меньшикова, В. В. Турчаненко
13.	Организация и сопровождение проектов «Тотального диктанта»	С. В. Друговейко-Должанская
14.	Обеспечение работы редколлегии журнала «Journal of Applied Linguistics and Lexicography»	С. И. Монахов, И. Э. Васильева, А. А. Степихов

1. Словарь русского языка XXI века

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

В 2020 году сотрудниками лаборатории компьютерной лексикографии подготовлен и сдан в издательство второй том словаря (буква **Б**, вторая часть). В течение года велась работа по составлению и первичному редактированию третьего тома словаря (буква **В**, первая часть), а также составлению четвертого тома (буква **В**, вторая часть).

В 2021 году планируется завершение составления (30,05 а. л.) и редактирования третьего тома словаря (65–70 а. л. — в объеме издательского тома, включая общее редактирование тома и редактирование главным редактором), а также продолжение работы над составлением четвертого тома с разработкой связанных словарных статей по всему алфавиту словаря и первичным редактированием. Техническими редакторами будет проведена проверка и расстановка материалов общего и первичного редактирования. Будет продолжена разработка этимологии текущих отрезков, буквы Д и далее по алфавиту.

Краткая аннотация

Данное лексикографическое издание — первый опыт толкового словаря русского языка, в котором огромный объем сочетается с подробной разработкой словарной статьи. Именно это составляет его специфику и уникальность. Словарь описывает современный русский язык во всем его многообразии и с максимальной полнотой, отражает новую эпоху в истории русского языка, новый этап его эволюции и новый уровень научных знаний о слове, а также новые методы лексикографической работы.

Составление словарной статьи по традиции предваряет сбор материала (контекстов), его анализ и классификация. Контекстной базой Словаря служит 1) созданный сотрудниками группы на начальных этапах работы Электронный лексический фонд русского языка, включающий 22 700 000 словоупотреблений из традиционных и нетрадиционных источников, а также 2) материалы Национального корпуса русского языка и ресурсы интернета. Такая обширная и представительная контекстная база дает возможность представить словник с максимальной полнотой, а также сделать словарные статьи достоверными.

По ряду характеристик Словарь не имеет аналогов в отечественной лексикографии:

1) По сочетанию обширного словника с глубокой словарной разработкой. Обширность словника заключается в том, что, помимо лексического ядра, в словник включены и соответственно представлены в Словаре два огромных лексических массива: терминология и стихия разговорной речи, парадоксальное взаимодействие которых составляет специфику нашего современного языкового сознания. Глубина словарной разработки заключается в том, что в словарной статье приводится объемная информация о слове — как обязательная, неустранимая (ударение, грамматическая характеристика, толкование и примеры), так и факультативная (правописание, произношение, этимология, варианты, синонимы, антонимы, стилистическая и эмоциональная характеристика, показ системных связей, метафорические переносы, устойчивые сочетания с толкованием и пометой, фразеология, особенности употребления с комментарием и т. д.).

2) По оперативности включения в словник новейшей лексики, поддержанной активным употреблением.

3) По количеству лексикографических параметров, которое превышает 60.

4) По признанию терминологии естественной частью словарного состава современного русского языка и ее широкому представлению.

5) По формированию корпуса Словаря принципиально новыми для лексикографии методами — не по алфавитному, а по содержательному принципу. Это значит, что перед автором не алфавитный список разобщенных, семантически не связанных слов, а структурно обусловленное лексическое объединение, либо тематическая группа, либо словообразовательное гнездо. Так постепенно заполняется все пространство словаря от А до Я. Такой принцип работы имеет свои достоинства и недостатки. Достоинство в том, что только этот метод дает возможность унифицировать текст толкования и структуру словарной статьи однотипных слов; кроме того (что особенно важно), он позволяет проследить все системные связи и отношения, описать лексику как систему и в итоге представить наиболее полную и адекватную языковую картину мира.

2. Словарь редкой лексики по произведениям школьной программы

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

Из общего массива выявленных лексических единиц (см. *Краткую аннотацию*) отобраны единицы для лексикографического описания (более 3100 имен существительных). Участниками проекта составлено более 300 словарных статей, подготовлены научные и научно-популярные публикации.

В течение 2021 года планируется продолжать составление статей, а также подготовить и опубликовать Проект Словаря. К концу календарного года планируется завершить работу над большей частью словника, а также подготовить изображения, иллюстрирующие не менее трети словарных статей.

Краткая аннотация

Словарь редкой лексики по произведениям школьной программы задуман как часть кросс-платформенного мобильного приложения, что должно способствовать росту мотивации к обучению у школьников и повышению его эффективности. Удобство пользования Словарем определяется его интеграцией в электронную библиотеку произведений школьной программы по литературе (базовый компонент по ФГОС). Особое выделение в тексте вошедших в словник лексем позволит учащемуся в случае необходимости справиться о значении слова, используя гиперссылку на всплывающее окно, содержащее дефиницию и во многих случаях изображение реалии.

На первом этапе работы над Словарем на основе корпуса текстов русской классической литературы был создан частотный словник и была произведена его автоматическая лемматизация (на основе программы MyStem и «Грамматического словаря» А. А. Зализняка). Неизбежные при этом ошибки устранялись вручную. Полученные леммы были сопоставлены со словником «Нового частотного словаря русской лексики» О. Н. Ляшевской и С. А Шарова, в результате чего было выявлено более 20000 лексических единиц, не вошедших в словарь и,

таким образом, претендующих на лексикографическое описание. Оно было начато с имен существительных, количество которых в полученном перечне составило около 9500 единиц.

Для лексикографического описания по определенным принципам было отобрано более 3100 единиц, относящихся к различным лексико-семантическим группам. В словник вошла не только устаревшая лексика, но и низкочастотные лексемы, в том числе имена собственные и окказионализмы. Такой подход способствует освоению школьниками более широкого пласта слов, развитию у учащихся культуры чтения художественного текста и расширению кругозора, а также помогает лучше понять авторский замысел и приблизиться к пониманию как отдельных персонажей и событий, так и художественного произведения в целом.

Словарь строится на принципах учебной лексикографии. Цель словарной статьи — не просто разъяснить значение слова и предоставить информацию о его нормативном употреблении, но прежде всего создать образ описываемой реалии в воображении читателя. Для этого авторы при необходимости прибегают к развернутым описаниям и пояснениям, иногда с включением сведений энциклопедического характера. Содержание словарных статей иллюстрируют многочисленные изображения. Текстовые иллюстрации в словарной статье не предусмотрены, так как их заменяет контекст употребления конкретного слова.

3. Словарь футбола

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

Проведен анализ лексикографической базы данных словаря, созданной в 2019 году. Создана и обоснована концепция словаря, сформирован словник. Участники проекта приступили к редактированию имеющихся и написанию новых словарных статей. В 2021 году запланировано написание и редактирование словарных статей, а также общее окончательное редактирование словаря (не позднее апреля 2021 года).

Краткая аннотация

Проект направлен на описание фрагмента лексической системы современного русского языка — слов и устойчивых сочетаний, связанных с самой популярной в мире спортивной командной игрой. В печатной и электронной форме существует множество терминологических пособий разного объема, ориентированных на разъяснение специального значения изолированных лексических единиц, редко использующихся за рамками этого вида спорта. В отличие от них, данный проект посвящен целостному фрагменту лексической системы современного стандартного русского языка, описывая его с учетом как собственно семантики, так и написания, произношения, происхождения, словоизменения, функционально-стилистической характеристики, особенностей управления и сочетаемости каждой языковой единицы, показа ее функционирования в речи.

Основу лексики футбола составляют специфические для данной сферы деятельности термины и профессиональные выражения, а также собственно спортивный жаргон, используемый футболистами и тренерами. Любая профессиональная сфера обслуживается также общеязыковой лексикой, в ряде случаев развивающей специальные значения, что сопровождается не только изменением семантики, но и появлением специфических особенностей в грамматике, управлении, сочетаемости. Игровые командные виды спорта, прежде всего футбол и хоккей, широко используют лексику, заимствованную из военной сферы. В то же время популярность и распространенность «спорта номер один» и наличие

огромного круга носителей «современного футбольного языка» приводит к необходимости включения в описание некоторой части лексики болельщиков и средств массовой информации. Болельщицкий (фанатский) сленг представляет собой особую языковую сферу, во многом развивающуюся по собственным внутренним законам, и в полной мере не может быть включен в толковый словарь общего типа, оставаясь, как замкнутая жаргонная система, предметом специальных исследований.

Задача настоящего лексикографического проекта — представить в удобной электронной форме лексическое ядро, обслуживающее сферу футбола в современном русском языке, соблюдая как принцип полноты каждой словарной статьи (на уровне показа возможных вариантов описания, словоизменения, грамматики, произношения, происхождения, функционально-стилистической характеристики, семантики, сочетаемостных особенностей и особенностей употребления), так и принцип компактности описания.

4. Словарь цветообозначений русского языка

Проект будет реализован в 2021–2022 гг.

В 2021 г. запланировано составление словника, работа над словарными статьями.

Краткая аннотация

Целью создания «Словаря цветообозначений русского языка» является сколь возможно полное, систематизированное лексикографическое описание названий цвета (колоративов), в разные эпохи бытовавших в отечественной культуре.

Еще в 1960-е годы антропологи Брент Берлин и Пол Кей обосновали теорию о том, что основных названий цвета в любом развитом языке всего одиннадцать. По их мнению, существует семь стадий развития цветовой терминологии, отражающих последовательность появления каждого слова. Так, на первой стадии появляются только два базовых обозначения (***белый*** и ***черный***), на второй к ним присоединяется обозначение ***красного*** цвета, на третьей-пятой стадиях добавляется по одному слову из трех: ***синий***, ***зелёный*** и ***жёлтый*** (для разных языков последовательность развития этих трёх цветообозначений может быть различной) — на шестой стадии всегда возникает обозначение ***коричневого***, а высшая, седьмая стадия всегда ознаменована появлением сразу четырех номинаций — ***розовый***, ***оранжевый***, ***фиолетовый*** и ***серый***. В русском же языке, по мнению многих исследователей наименований цвета, к гамме основных следует причислить ещё и ***голубой*** цвет.

Однако с развитием языка происходит и развитие системы цветообозначений. К рубежу XX–XXI веков в словарном запасе русского языка уже хранится множество наименований для обозначения оттенков, например, ***голубого*** цвета: это и ***берлинская лазурь***, и ***блёраймондовый***, и ***бусый***, и ***жандарм***, и ***лазоревый***, и ***таусинный***, и ***электрик***, и десятки других! Многие из таких цветонаименований ныне уже не употребляются или употребляются крайне редко — при чтении классической литературы приходится ломать голову над тем, например, что имел в виду И. С. Тургенев, сообщая в романе «Отцы и дети»: «*Павел Петрович вернулся в свой изящный кабинет, оклеенный по стенам красивыми обоями* ***дикого*** *цвета*». А уж что за оттенки скрываются за символическими наименованиями ***сон разбойника***, ***последний вздох жако*** или ***сольферино***, догадаться практически невозможно.

В словаре планируется представить описание около 2 000 единиц, расположенных в алфавитном порядке. Предполагается, что словарная статья будет состоять из заголовочного слова (при необходимости с указанием вариантов), дефиниции, иллюстративной части; в некоторых случаях будут приведены также сведения об этимологии цветообозначения

и истории его употребления в русском языке. По мысли составителя, иллюстративный материал будет представлять собой по преимуществу контексты из художественных или публицистических текстов, однако может дополняться и контекстами, взятыми из интернет-источников. Текстовые примеры призваны по мере возможности проиллюстрировать употребление того или иного колоратива в различные эпохи истории русского языка.

В настоящее время формируется окончательный словник «Словаря цветобозначений русского языка» и разрабатываются принципы лексикографического описания колоративов.

5. Изучение терминологических подсистем современных школьных учебников на русском языке с помощью моделей анализа семантики естественных языков Word2Vec и нейронных сетей

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

В ходе выполнения первого этапа проекта был решен ряд задач: 1) создан полнотекстовый корпус учебников на русском языке по основным учебным дисциплинам в соответствии с федеральным перечнем, утвержденным Министерством просвещения РФ (21 дисциплина, 212 учебников, общий объем корпуса 14 370 000 слов); 2) создан комплект обученных дистрибутивно-семантических моделей (word embedding models) по каждой из представленных основных учебных дисциплин; 3) создан компьютерный алгоритм автоматического извлечения из корпуса единиц собственно терминологической и специальной (то есть употребляющейся в целевом корпусе с условной частотой, значительно превышающей общеязыковую) лексики, разграничения их и группировки терминологической лексики по тематическим кластерам, соответствующим основным дидактическим темам на соответствующем уровне обучения; 4) создан комплект из 87 карт, визуализирующих взаимное расположение терминов и специальной лексики в пространстве двухмерной плоскости с целью наглядного представления полученных результатов. Результаты исследования могут представлять теоретический интерес в перспективе развития терминоведения и иметь практическое применение при создании школьной учебной литературы разных типов.

В 2021 году планируется выполнение следующих работ:

— сопоставление созданных карт с данными предобученных дистрибутивно-семантических моделей с целью сравнения принципов организации анализируемых терминологем в векторном пространстве целевого корпуса и корпусов, содержащих аналогичные понятия в бытовой и научно-популярной сферах (Национальный корпус русского языка и Википедия);

— создание и векторизация корпуса специальных научных текстов на русском языке по областям знания, соответствующим рассматриваемым учебным дисциплинам в соответствии с федеральным перечнем; создание и обучение

дистрибутивных моделей; построение карт взаимного расположения терминов и специальной лексики;

— сопоставление карт с данными дистрибутивно-семантических моделей, обученных на корпусе школьных учебников и корпусе специальных научных текстов, с целью сравнения принципов организации анализируемых терминологем в векторном пространстве целевого корпуса и корпуса, содержащего аналогичные понятия в собственно научной сфере;

— тематическое моделирование текстов корпуса школьных учебников с использованием алгоритмов LDA и TF-IDF; определение значимости отдельных терминов и специальных лексем для основных учебных тем; соотнесение полученных результатов с эксплицированной структурой параграфов этих учебников с целью распределения анализируемых терминологем по тематическим группам;

— создание и обучение междисциплинарной дистрибутивно-семантической модели на основе векторного представления терминологической и специальной лексики всего корпуса школьных учебников с целью анализа междисциплинарных связей между терминологемами и понятиями разных областей знания.

Краткая аннотация

Цель проекта — анализ состава и особенностей функционирования терминологической лексики в учебниках для средней школы Российской Федерации с помощью методов и средств компьютерной лингвистики.

Количество терминов из разных областей знания, которое школьник должен усвоить за время обучения в средней школе, никогда не подвергалось оценке. По предварительным подсчетам, произведенным на материале Примерной основной образовательной программы общего и среднего образования 2015 года только в части предмета «русский язык», ученик в 5–11 классах средней школы должен уяснить содержание, распознавать и уметь употреблять около 1000 терминов и терминологических сочетаний из этой сферы знания. Таким образом, учитывая количество школьных дисциплин общее число единиц специальной лексики, изучаемых в общеобразовательной школе, измеряется тысячами. В то же время сопоставительные характеристики состава и функционирования терминов в учебниках для разных школьных предметов не изучены и остаются неизвестными. Неясна корреляция между терминологической плотностью учебного текста в школьных учебниках по разным предметам и местом, занимаемым этими предметами в учебных планах.

Традиционным способом вычленения терминов из специальных текстов является их просмотр и «ручное» формирование соответствующих перечней. При надежности такого способа в отношении интеллектуализации принципов отбора он плохо приложим к большим массивам данных и не отражает ни частотность употребления терминов, ни специфику их синтагматических связей, ни системные отношения между терминами, формируемые их сочетаемостным поведением.

Реализация проекта предусматривает создание полнотекстового корпуса на материале текстов школьных учебников 5–11 классов, включенных в Федеральный перечень

Министерства просвещения, автоматическое вычленение и стратификацию терминов при помощи методов дистрибутивной семантики, создание и обучение глубокой нейросети, способной по поданной на вход группе векторных представлений терминов определить учебную дисциплину, уровень обучения и учебную тему. Результаты исследования могут представлять теоретический интерес в перспективе развития терминоведения и иметь практическое применение при создании школьной учебной литературы разных типов.

6. Язык и словарь: толковый словарь как объект и эмпирическая база лингвистических исследований (по материалам Словаря русского языка XXI века под ред. Г. Н. Скляревской)

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

Первый год работы над проектом был заявлен как эмпирический этап исследования: сформированы и систематизированы библиографические списки; произведен обзор основных проблем по результатам анализа подобранной научной литературы; отобраны массивы лексического материала из Словаря; на их базе созданы частные электронные картотеки; осуществлена систематизация лексического материала и его предварительная классификация по разным основаниям. Вся работа проделана в рамках тематических разделов проекта: «Состояние современного русского языка» (Г. Н. Скляревская); «Язык науки» (Е. Ю. Ваулина); «Официальный язык» (Е. А. Фивейская); «Язык публицистики» (Т. Н. Буцева); «Разговорная речь» (И. О. Ткачева); «Статус религиозного языка в современной России» (Г. Н. Скляревская); «Жаргон» (А. А. Дурнева); «Язык новой эпохи» (Т. Н. Буцева); «Язык ушедших эпох» (Е. В. Генералова); «Полисемия» (Е. Ю. Ваулина); «Синонимия» (М. А. Грачкова); «Омонимия» (И. А. Крылова); «Антонимия» (А. К. Федотова); «Лексическая конверсия» (Е. А. Фивейская); «Семантическое поле» (И. О. Ткачева).

В 2021 году планируется продолжение научного исследования по темам проекта, структурирование собранного лексического материала по каждой теме с его окончательным классифицированием, первоначальное осмысление и описание лексического материала в рамках современной научной парадигмы, а также апробация достигнутых результатов.

Краткая аннотация

Цель проекта — исследовать на лексическом уровне современный русский язык, представленный в его основных функциональных и хронологических разновидностях и лексических категориях, используя в качестве эмпирической базы и источника материала Словарь русского языка XXI века под ред. проф. Г. Н. Скляревской, который представляет новую, максимально полную лексикографическую версию современного национального русского языка в его функционировании. Основанием для того, чтобы интерпретировать данный словарь как лексикографическую версию и репрезентацию современного русского

национального языка и использовать его в качестве эмпирической базы и материала для фундаментального лингвистического исследования, служит совокупность его характеристик и типологических признаков (сочетание обширного словника, содержащего около 200 000 вокабул, с глубокой и подробной разработкой словарной статьи; антропоцентрический характер Словаря, описание не абстрактных ячеек лексической системы, а живого функционирующего языка, данного в реальном употреблении и ориентированного на языковое сознание современников; оперативность включения в словник новейшей лексики; существенно превышающее известное количество задействованных в словарной статье лексикографических параметров (62), что свидетельствует о максимальной полноте представления семантических, стилистических, грамматических сведений о каждом слове, о его прагматических, сочетаемостных и фразеологических потенциях).

Новизна и специфика данного проекта заключается в том, что, в отличие от традиционного пути «от языка (языковой проблемы) к словарю» впервые избирается путь комплексного исследования русского языка «от словаря к языку (языковым проблемам)». Актуальность проекта связана с тем, что данное исследование встроено в наиболее востребованную антропоцентрическую парадигму современной лингвистики с опорой на когнитивную (объективация) и коммуникативную (передача) деятельность человека и в целом ориентировано на актуальную современную лингвистическую концепцию, связанную с описанием языковой картины мира. Актуальность обусловлена также тем, что исследование осуществляется в соответствии с новым взглядом на связь и соотношение теоретических лингвистических изысканий и лексикографии, утверждающем возможность решения теоретических лингвистических задач средствами лексикографии.

Результатом реализации Проекта станет комплексное исследование современного русского национального языка на лексическом уровне, осуществленное на основании нового лингвистического подхода «от словаря к языку» и представляющее собой апробацию данного нового подхода. В результате проведенного теоретического исследования будут прояснены вопросы функционирования русского языка в рамках его универсальных разновидностей и категорий.

Теоретическая значимость Проекта определяется тем, что полученные результаты своими дополнениями и уточнениями трактовки лексико-семантической системы как модели языковой («наивной») картины мира вносят вклад в решение глобальной лингвистической проблемы концептуализации мира, что актуально и важно для семасиологии, культурологии и когнитивистики. Теоретическая ценность исследования связана также с перспективностью подхода «от словаря к языку», отражающего новый этап осмысления лексикографии как комплексной науки и ее влияния на все аспекты лингвистических исследований.

7. Филология гуманистов и ее влияние на развитие гуманитарных наук в раннее Новое время

Результат проекта — подготовлена для публикации в журнале «Логос» (ISSN 0869-5377) обширная обзорная статья (публикация поддержана РФФИ).

Обзорная статья посвящена путям влияния образовательной и исследовательской программы гуманистов на интеллектуальную деятельность второй половины XV–XVI вв., в первую очередь на гуманитарные науки (лингвистику, библиографию, исторические дисциплины). Речь идет не только

о принципиальных установках — изучении обоих классических языков, чтении античных источников в оригинале, свободном обмене научной информацией, — воспринятых научными дисциплинами за пределами школьного trivium, но и о заимствовании подходов, характерных для филологической критики текста (таких как изучение рукописных разночтений для интерпретации трудных мест текста, сопоставление параллельных мест в классических сочинениях и т. д.), и о широком применении жанров и практик, первоначально связанных с изучением грамматики и риторики, прежде всего — жанра комментария и практики составления учебных сборников литературных эксцерптов.

В статье дается обзор вопросов и проблем, рассматриваемых в отечественных и зарубежных исследованиях, посвященных истории науки XVI в. и гуманистической филологии, а также приводится анализ нескольких новых сюжетов (из «Cornu copiae» Н. Перотти и библиографических трудов К. Гесснера), что позволяет уточнить и дополнить положения, составляющие opinio communis применительно к заявленной теме. В частности, показано, что развитие библиографии в XVI в. ориентировалось на задачи и потребности гуманистической филологии, учитывая, вместе с тем, новые возможности для поиска и распространения научных сведений, которые предоставило использование технологии книгопечатания.

8. Изучение транспозиционных процессов в русском языке в аспекте собственно морфемной структуры словоформы

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

Осуществлено методическое осмысление собранного языкового материала, усовершенствовано подготовленное в 2019 году описание всех типов грамматической транспозиции. В 2021 году планируется завершение исследования и публикация его результатов.

Краткая аннотация

Проект нацелен на изучение различных групп лексических единиц, связанных в широком смысле транспозиционными отношениями. Эти группы изучаются не столько с точки зрения закономерностей самого деривационного процесса, сколько в аспекте лингвистической практики описания его результата, то есть лингвистической интерпретации самого транспозита. Эта интерпретация непосредственным образом связана с проблемой тождества слова и проблемой установления омонимии разных лексических единиц, которые могут быть решены после ответа на вопрос о том, где кончается варьирование языкового элемента и начинается системно значимое противопоставление разных элементов языковой структуры.

Задача настоящего проекта — представить в удобной для методики преподавания русского языка форме транспозиционные процессы, которые приводят к образованию полифункциональных или даже полностью «гибридных» языковых единиц (наречие-союз *едва*; наречие-предлог *вокруг*), у которых даже категориальное значение не вполне очевидно.

9. Языковой капитал в структуре человеческого и культурного капитала (социальные и образовательные аспекты изучения и использования языков)

Результат проекта — опубликована монография:

Богданов С. И., Марусенко М. А., Марусенко Н. М. Языковой капитал в структуре человеческого и культурного капитала (социальные и образовательные аспекты изучения и использования языков) / Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2020. 304 с.
ISBN 978-5-8064-2900-2

Актуальные изменения в мировой парадигме языковой политики анализируются в монографии с точки зрения теории человеческого капитала, разработанной французским философом и социологом Пьером Бурдьё. Проблемы формирования человеческого капитала рассматриваются на примере многих стран с разным уровнем развития социально-экономических отношений. Особое внимание авторы уделяют системе образования и ее роли в воспроизводстве человеческого капитала и социальных отношений.

Важнейшим компонентом человеческого капитала является языковой капитал, который может быть как реальным, так и фиктивным, что существенно влияет на возможности его конвертации в другие формы капитала, прежде всего в экономический и социальный. Задачей систем образования является формирование реального языкового капитала, обеспечивающего интеграцию людей из разных стран и регионов с переходной экономикой в глобализованную экономику.

Монография рассчитана на широкий круг специалистов, занимающихся проблемами формулирования, планирования и реализации языковой образовательной политики в Российской Федерации, студентов и аспирантов языковых и педагогических вузов.

10. Создание и анализ базы данных «Реальная грамматика»

Результаты 2020 года, план работы на 2021 год

В течение 2020 года продолжалось наполнение разработанной ранее базы данных по формообразованию глагола. В 2021 году планируется разработка алгоритмов обработки разделов базы («существительное», «глагол»), а также анализ полученных после обработки результатов.

Краткая аннотация

Несмотря на то, что для современного языкознания вопрос о различиях между звуковой и письменной формами языка, а также о первичности и значимости именно звуковой формы является вполне решенным, как только мы оказываемся за рамками фонетических или специальных морфонологических описаний языковой системы в целом и отдельных ее элементов, эти различия практически игнорируются. Традиционная описательная грамматика за

редким исключением строится на основе графической записи, а ведь Л. В. Щерба еще в 1929 году писал о том, что, если помнить о необходимости различать звуки и буквы, «то многие отделы морфологии приобретут совершенно иной вид, чем тот, к которому мы привыкли в старых грамматиках». Различия «реальной» (основанной на звуковой форме языка) и традиционной грамматики касаются всех частей речи и требуют систематизации и экспериментального обоснования, основанного на изучении реальных процессов речеобразования и речевой перцепции.

Проблематика, кратко изложенная выше, не становилась до сих пор предметом систематического изучения и описания на материале какого бы то ни было языка, в том числе русского. Для решения поставленной задачи предполагается использовать методы классической структурной лингвистики с ее упором на выявление формальных парадигм, состоящих из оппозитивных словоформ, категориальный анализ, нейтрализацию оппозиций в определенных контекстах и т. п. Формальные парадигмы, подлежащие анализу, мыслятся при этом как семантизованные структуры, где план выражения и план содержания неразрывно слиты, и сдвиги в семантике нормально коррелируют со сдвигами в плане выражения — как и наоборот. Морфология рассматривается как «служанка синтаксиса» по преимуществу: обычна ситуация, когда синтаксические отношения обслуживаются формами, составляющими морфологические парадигмы. Значительное внимание уделено исследованию (теоретическому и экспериментальному) категории нейтрализации в ее сложных соотношениях с категорией омонимии. Практическая значимость проекта связана с разработками в области лингвистических технологий и интеллектуальных систем автоматического понимания текста, включающих всесторонний анализ текстов (письменных и «звучащих») и их восприятия человеком. Безусловную значимость результаты проекта имеют также для обучения русскому языку как иностранному или в условиях билингвизма

На данный момент закончена работа по подготовке той части базы данных, которая содержит информацию об именах существительных и основных репрезентаций глагола в русском языке. Отдельные поля отражают для каждой словоформы орфографический и звуковой облик основ, словоизменительных и формообразующих аффиксов и флексий. Представленная подобным образом информация позволяет сопоставить морфологический состав слова в орфографической и звуковой форме.

11. История прикладной лингвистики в России на европейском фоне (лексикография, этимология, переводоведение)

Результат проекта — продолжающаяся серия научно-популярных выступлений и публикаций в «Journal of Applied Linguistics and Lexicography»:

- К вопросу о значении немецких учебных пособий для преподавания французского языка в России в XVIII в. (2019. Т. 1. № 1);
- Истории, музеи, словари: формы представления знания о языках в XVI веке и первые лингвистические справочники (книги-полиглоты) (2019. Т. 1. № 2);
- Цитаты и ссылки на источники в гуманистической лексикографии (А. Этьенн и его предшественники) (2020. Т. 2. № 1).

12. Подготовка и проведение VII Международного педагогического форума «Язык, общество, человек»

Результат 2020 года

VII Международный педагогический форум «Язык, общество, человек» прошел в онлайн-формате с 4 по 7 декабря 2020 года.

Краткая аннотация

Фонд «Русский мир», Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Российская академия образования, Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы и Российское общество преподавателей русского языка и литературы подготовили и провели 4–7 декабря 2020 года VII Международный педагогический форум «Язык, общество, человек». В работе форума приняли участие представители 40 стран мира и 62 регионов России — более 600 участников из 330 научных, образовательных и культурно-просветительских учреждений. В последние годы форум стал значимым педагогическим событием, объединяющим российских и зарубежных специалистов по русистике.

Ведущие российские и зарубежные специалисты собрались на форуме для совместного обсуждения педагогических проблем, поиска и анализа лучших инновационных форм преподавания русского языка и литературы в России и за рубежом, знакомства с основными событиями в области преподавания русского языка и литературы в мире, а также для установления профессиональных связей между преподавателями русского языка и литературы. Эти вопросы обсуждались на пленарном и секционных заседаниях, а также на дискуссионных площадках форума. Результаты работы форума, целевые установки и предложения его участников нашли отражение в резолюции форума (https://ipf.herzen.edu.ru/rezoluciya/). Трансляции мероприятий размещены на YouTube-канале форума (https://clck.ru/SkJfo).